

KATA - KATA PERBILANGAN DALAM
ADAT PERPATEH
SUATU ANALISA UMUM

SHAHIDAN MOKHTAR

UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA
KUALA LUMPUR

1974 - 1975

KATA-KATA PERBILANGAN DALAM ADAT PERPATEH
(SUATU ANALISA)

Latihan Ilmiah

Untuk memenuhi syarat-syarat bagi
Ijazah Serjana Muda dengan Kepujian Dalam
Pengkajian Bahasa Kesusasteraan & Kebudayaan
Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia
Kuala Lumpur 1974/5

Oleh

SHAHIDAN B. MOKHTAR

Institusi Bahasa Kesusasteraan dan Kebudayaan Melayu
Universiti Kebangsaan Malaysia
Kuala Lumpur.

Intikata.

"Pemimpin itu ibarat,

Pohon randang ditengah padang
Batangnya untuk bersandar
Bahunya untuk bergantung
Daunnya untuk melindungi
Buahnya untuk dimakan.

"Masyarakatnya hidup,

Seperti air dengan tebing
Bak telar pecangkar
Pecah sebihi pecah songa
Sehalaman sepermansinan
Seperigi sepermajian
Segayung seperguleran
Sejamban seperulangan.

"Peranan individunya,

Kalau cerdik hendakkan rundingannya
Kalau kaya hendakkan emasnya
Kalau miskin hendakkan doanya
Kalau jahil hendakkan aminnya.

"Keharmonian masyarakatnya,

Besar jangan melanda
Cerdik jangan menganiaya
Yang tua dimuliakan
Yang muda dikasihni
Sama setaya agak sepakat.

"Tanggung jawab dan bekorjasama,

Berat sama dipikul
Ringan sama dijinjing
Kebukit sama didaki
Kelurah sama dituruni
Dapat sama laba
Hilang sama rugi.

"Begitu antara dasar2 adat yang

Tak lapuk dek hujan
Tak lekang dek panas.

DAFTAR KANDUNGAN

Sinopsis	i
Kata Penghargaan	iv
Pendahuluan	vi
<u>Bab 1</u>	
Kata-kata perbilangan adat	1
<u>Bab 2</u>	
Huraian isi dan maksud	25
<u>Bab 3</u>	
Bahasa dan teknik	47
<u>Bab 4</u>	
Pemakaian kata-kata perbilangan dalam masyarakat.	67.
<u>Bab 5</u>	
Penutup	84
<u>Lampiran</u>	
A. Adat Perpatih secara umum	90
B. Perbezaan Adat Perpatih dengan Adat Temenggung	106
C. Adat Perpatih hari ini	111
<u>Bibliographi</u>	113.

Sinopsis

"Kata-kata perbilangan" adalah merupakan sebahagian daripada cabang keausteraan Melayu lama, khususnya dalam golongan Puisi Melayu Lama. Kata-kata perbilangan ini adalah merupakan satu ciri yang umum pada masyarakat yang beradat Perpatih. Kata-kata ini sering adalah merupakan sama ada dalam pengucapan sehari-hari maupun pada upacara-upacara yang tertentu. Pendek kata ianya merangkumi segala bidang kehidupan seperti politik, ekonomi, sosial, kebudayaan dan keagamaan.

Setiap kata-kata yang wujud, mempunyai fungsi yang tertentu. Daripada kata-kata ini dapat menggambarkan secara umum kehidupan masyarakat Melayu, khususnya masyarakat yang beradat Perpatih. Dari kata-kata perbilangan itu juga boleh menunjukkan beberapa dasar dan pegangan hidup masyarakat itu.

Dalam bidang politik, dari kata-kata perbilangan itu dapat menggambarkan susunan yang tertentu mengenai cara-cara pemerintahan dan juga pentadbiran. Selain dari itu ia dapat mencerminkan peribadi pemimpin-pemimpin yang harus dimiliki dalam sesuatu masyarakat itu. Malah tugas dalam sesuatu dan tanggung jawab pemimpin juga telah digambarkan melalui kata perbilangan itu.

Dalam kegiatan ekonomi, melalui kata-kata perbilangannya juga telah dapat menggambarkan corak-corak kegiatan yang dijalankan oleh anggota-anggota masyarakat, disamping mencerminkan usaha-usaha perpaduan dan kerjasama dikalangan anggota-anggota masyarakatnya. Begitu juga dalam hal-hal social dan kemasyarakatan. Melah dalam perkara-perkara ini, kata-kata perbilangan agak jelas menggambarkan hubungan masyarakat yang begitu tertutup atau dapat juga disebut sebagai masyarakat yang mempunyai hubungan "face to face".

Kerjasama dan persefahaman serta keamanan dalam kehidupan sehari-hari agak jelas dilihat melalui dasar-dasar itu.

Satu perkara menarik untuk diperkataan mengenai kata-kata perbilangan ini ialah kemunculan kata-kata itu sendiri. Memang tidak dapat dinafikan bahawa kelahiran kata-kata ini adalah daripada pengalaman, penglihatan dan pemikiran orang-orang Melayu sendiri. Dengan memanggangkan akan keindahan dari segi penggunaan kata-kata, irama dan susunan yang menarik, dapatlah dikatakan bahawa masyarakat Melayu telah mempunyai pemikiran 2 yang bernilai, walau pun dizaman pertumbuhan kata-kata itu tidak mempunyai kemudahan2 seperti yang ada pada masa kini.

Kata Penghargaan

Dalam menjalankan kajian dan menganalisa kata-kata perbilangan adat ini, penulis ingin merakamkan beberapa ucapan terima kasih kepada gulungan-gulungan yang telah bekerjasama bagi menyempurnakan kajian ini. Terutama sekali penulis ingin mengucapkan berbanyak-banyak terima kasih kepada beberapa orang pakar adat di Kampung Mantin yang telah banyak menolong memberi dan menghuraikan maksud kata-kata perbilangan tersebut. Antara yang terlibat ialah Encik Bujal bin Jais (seorang pakar adat), Datuk Menteri Abdul Aziz bin Ahmad, Datuk Senara Encik Maarof bin Segara, dan beberapa pakar adat yang lain.

Untuk melicinkan teknik dan persembahan kajian ini, penulis juga tidak lupa melahirkan setinggi-tinggi terima kasih kepada Puan Siti Hana Salleh, iaitu Penceramah di Institut Bahasa, Kebudayaan dan Kebudayaan Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia, kerana memberi petunjuk dan nasihat yang berfaedah untuk kajian ini.

Dalam mendapatkan bahan-bahan tambahan, penulis juga ingin mengucapkan berbanyak terima kasih kepada beberapa orang penulis kertas kerja Seminar Pencerahan dan Adat Perpatih yang dianjurkan oleh Majlis Belia Negeri Sembilan di Seremban pada 9 - 12 April 1974 yang lalu.

Penulis juga tidak lupa untuk merakamkan ucapan terima kasih kepada Cik Rohaya, dari bahagian pentadbiran Hospital Universiti, kerana kesudiannya untuk menaip latihan ini. Buat akhirnya, sekali lagi penulis melahirkan ucapan terima kasih kepada semua pihak yang telah bekerjasama bagi menjayakan latihan ini.

Shahidan Mokhtar

Inst. Bahasa, Kesusasteraan dan
Kebudayaan Melayu, Universiti
Kebangsaan Malaysia,
Kuala Lumpur.

Pendahuluan

Kata-kata perbilangan adalah salah satu cabang peri bahasa Melayu yang tergolong dalam kategori Puisi Melayu Lama. Ianya juga merupakan hasil2 sastra tradisi lisan. Sebagaimana tradisi2 lisan yang seperti pantun, syair, gurindam, jampi montora, maka kata-kata perbilangan juga adalah termasuk pada golongan apa yang dikatakan sebagai "sastra berfungsi". Fungsi yang agak jelas ialah bagaimana kata perbilangan ini memainkan peranan nya dalam menggambarkan corak kehidupan dan kebudayaan melayu yang khususnya masyarakat yang mengamalkan sistim Adat Perpatih.

Dengan hal yang demikian, dalam usaha2 mengumpulkan kata-kata perbilangan yang terdapat pada masyarakat yang beradat Perpatih ini, tak secara langsung merupakan usaha2 bagi mengumpulkan hasil2 sastra tradisionlita, yang mungkin kurang diketahui dewasa ini. Jadi disamping pengumpulan hasil-hasil- tradisi yang berbentuk kata-kata perbilangan adat ini, kita akan cuba menganalisa penggunaan kata-kata ini dari beberapa aspek. Antara aspek-aspek yang akan disentuh nanti dari segi maksud dan juga fungsi2 nya pada masyarakat, peninjauan tentang penggunaan dan gaya bahasa serta juga cara2 penyampaiannya. Selanjutnya akan disentuh juga beberapa upacara yang khusus dalam masyarakat yang beradat Perpatih yang menjalankan perbicaraannya dengan

menggunakan kata-kata perbilangan ini. Inilah antara lain yang menjadi objektif kajian ini.

Dalam melaksanakan kajian untuk memenuhi objektif yang diharapkan, maka beberapa kaedah dan cara penyelidikan telah dijalankan terutama dalam mencari dan mengumpulkan kata-kata, kuralan tentang maksud dan fungsi dan juga tentang pemakaiannya dalam masyarakat yang beradat Perpatih.

Walaupun bagaimana pun ini bukan merupakan satu pengenalisan yang begitu lengkap, namun ianya diharapkan akan dapat memberikan gambaran yang umum tentang cara hidup, pemikiran dan juga kebudayaan masyarakat Melayu khususnya yang beradat Perpatih. Tetapi tinjauan yang dibuat dengan membandingkan keadaan dan masa kini semestinya menghasilkan beberapa perbezaan, kerana adat adalah satu cabang dari kebudayaan. Kebudayaan akan mengalami berbagai2 perubahan sesuai dengan suasana dan zaman. Ini tidaklah terkocuali pada adat.

Apa yang harus diberi penghargaan ialah daya pemikiran masyarakat Melayu yang melahirkan kata-kata yang bernilai sebagai suatu sumber bagi sastra lisan. Apa yang ada ialah hasil dari penglihatan, pengalaman, pengetahuan dan pemikiran masyarakat Melayu dimasa lampau. Ini boleh dianggap setaraf nilainya dengan apa yang terdapat pada dewasa ini. Namun penilaian merupakan suatu yang relatif dan ini terpulanglah kepada pemikiran dan pandangan individu.

Bab TigaBahasa dan Teknik

Mengikut definisi Linguistik, bahasa ada-lah satu sistim simbol-simbol yang terdiri dari bunyi yang diucapkan dalam atau melalui mulut manusia dengan persetujuan dan dipelajari bersama oleh kelompok manusia yang berkomunikasi, (1) Namun dalam pengertian yang umum bolehlah dikatakan bahawa bahasa adalah merupakan satu alat perhubungan bagi menyampaikan sesuatu antara satu sama lain. Bagaimana sesuatu itu mahu disampaikan adalah berkaitan dengan teknik atau cara yang digunakan oleh seseorang atau kelompok itu sendiri. Berbubungan dengan perbicaraan ini, kita akan hanya mengkaji apakah ciri-ciri yang terdapat dalam kata-kata perbilangan adat Perpatih dan bagaimanakah cara atau teknik yang digunakan bagi menyampaikan sesuatu.

Justru itu akan dikemukakan apakah bandingan-bandingan yang dipilih, apakah kiasan-kiasan yang digunakan dan bagaimanakah bandingan dan kiasan-kiasan itu dipakai untuk mencapai dan menyampaikan sesuatu gambaran dan keadaan yang sebenar. Selain dari itu, akan diperkatakan juga sedikit sebanyak tentang susunan kata-kata khususnya dalam sesuatu perbicaraan beradat.

(1) Drs. Lufti Abbas, Linguistik Diskriptif dan Malar

Di-antara perkara yang akan diperkatakan dalam perbincangan ini ialah dari segi:-

- a) Penggunaan peri bahasa melayu dalam ungkapan perbilangan.
- b) Bahasa-bahasa perbandingan
- c) Bahasa kiasan dan sindiran
- d) Susunan kata-kata yang berlawanan
- e) SSingkatan-singkatan kata
- f) Bahasa atau logat daerah
- g) Susunan kata-kata dalam sesuatu perbicaraan, khususnya perbicaraan beradat.
- h) Pengulangan kata-kata perbilangan yang sama dalam aspek yang berlainan.

a. Pengulangan peri bahasa melayu.

Satu perkara yang jelas dalam meneliti kata-kata perbilangan yang terdapat dalam adat Perpatih ini ialah pemakaian beberapa peri bahasa melayu yang diketahui umum. Walau bagaimana pun pemakaian ini adalah selaras dengan apakah maksud ini disesuaikan kepada cara-cara untuk hidup, cara pentadbiran dan juga beberapa aspek yang lain. Keistimewaan yang boleh diberi ialah kebolehan anggota-anggota yang menggunakan nya dengan mengaitkan peri bahasa itu dengan konteks yang tertentu, dan dapat mengaitkan antara satu keadaan dengan keadaan yang lain.

Untuk menyantakan keadaan masyarakat yang mengamalkan perinsip-perinsip bekerja sama dikalangan anggotanya telah digunakan peribahasa berikut:-

Hidup sandar menyandar,
Saperti aur dengan tebing.

Berat sama dipikul,
Ringan sama dijinjing.

Kebukit sama didaki
Kelurah sama dituruni.

Hati gajah sama dilapah
Hati kuman sama dicecah.

Malahan peribahasa itu jagg itu sering digunakan untuk menyatakan tentang ciri-ciri keadilan yang wujud pada masyarakat itu sendiri. Untuk menunjukkan bahawa permufakatan merupakan suatu dasar hidup maka diciptakan peribahasa dibawah:-

Bulat air kerana pemetung
Bulat manusia kerana mufakat

Memegang dan menepati janji merupakan satu amalan setiap anggota masyarakat, dan keadaan ini telah dinyatakan dengan peribahasa:-

Kerbau dipegang pada talinya
Manusia dipegang pada janjinya.

Tindakan individu adalah merupakan satu tindakan yang akan melibatkan anggota lain dalam masyarakatnya. Andainya sesuatu tindakan yang dilakukan oleh individu itu mendatangkan kebaikan, maka itu akan dirasakan bersama oleh anggota-anggota lain dalam masyarakatnya. Begitu juga dengan tindakan yang

sebaliknya. Keadaan ini dinyatakan dengan peribahasa:-

Hidup bak telur sesangkar,
Pecah sebiji pecah semua.

Walaupun keadaan dan kedudukan individu-individu dalam sesuatu masyarakat itu dibedakan oleh keadaan sosio-ekonomi masing-masing, namun pandangan masyarakat umum terhadap anggota-anggota masyarakatnya adalah,

Duduk sama rendah,
Berdiri (tegak) sama tinggi.

Keadilan baik dari segi menjalankan pentadbiran maupun dalam melaksanakan sesuatu tindakan dan hukuman, merupakan satu lagi dasar hidup. Keadilan ini dapat ditinjau dari perlaksanaan seseorang pemimpin terhadap sesuatu kes yang seharusnya mendapat hukuman yang sewajarnya. Tegasnya seseorang pemimpin itu tidak akan bertindak dengan cara yang berat sebelah, atau tidak ciri-ciri korupsi. Dengan lain perkataan tidaklah wujud keadaan seperti yang dibayangkan oleh peribahasa-peribahasaini:-

Lima masam sebelah,
Perahu karam sekerat.

Tiba dimata dipicingkan,
Tiba diperut dikempiskan.

Kuman disebarang lautan nampak,
Gajah dibibir mata tak manpak.

Teknik persembahkan kata-kata perbilangannya ini merupakan suatu perkara yang agak perlu dicarakan

kerana dari cara-cara persembahan yang begitu rupa kita akan dapat membuktikan nilai-nilai yang telah wujud pada setiap anggota masyarakat Melayu, khususnya yang beradat Perpatih. Adalah merupakan satu ciri yang agak umum bahwa masyarakat Melayu mempunyai sifat-sifat peribadi yang lembut, bersopan santun dan berbudi tinggi. Anggapan yang begini agak sukar untuk dinafikan begitu saja, tanpa mengkaji dan melihat beberapa aspek kehidupan masyarakat, pertuturan dan juga pemikiran masyarakat itu sendiri. Disinilah bahasa itu akan memainkan peranan nya. Cara-cara penggunaan bahasa yang akan ditinjau akan dapat membuktikan lambang-lambang keMelayuan yang tradisional.

Walaupun kajian ini bukanlah merupakan satu kajian yang mendalam, namun sebagai satu tinjauan yang umum akan diharapkan dapat memberikan gambaran sepiantas lalu akan corak dan cara pemikiran masyarakat Melayu itu. Boleh dikatakan bahwa corak dan cara pemikiran nya akan merangkumi segala aspek kehidupan. Kehalusan pemikiran masyarakat akan dapat dilihat dari apa yang dituturkan dan dari bagaimana sesuatu itu disampaikan. Dari aspek-aspek inilah kita akan dapat beberapa ciri yang terdapat dalam kata-kata perbilangan ini.

Bagitu juga mengenai beberapa perkara umum yang lain. Sisipan-sisipan peribahasa sering dilakukan sama ada dalam perbicaraan biasa maupun dalam perbicaraan beradat. Tegaknya peribahasa merupakan

satu mainan kata-kata bagi anggota masyarakat bagi menyatakan sesuatu. Antara peribahasa-peribahasa yang lain yang sering digunakan ialah:-

Orang berbudi kita berbahasa

Orang memberi kita merasa

Asam didarat ikan dilaut

Dalam kualiti (belango) bertemu jua.

Sekali air bah, sekali pasir berubah

Biar mati anak jangan mati adat.

b. Bahasa-bahasa perbandingan.

Ungkapan-ungkapan perbandingan yang juga dikenali sebagai bahasa perbandingan merupakan satu lagi ciri-ciri yang terdapat dalam kumpulan kata-kata perbilangan adat Perpatih. Walau pun ini mempunyai perkaitan dengan rapat dengan peribahasa Melayu, Namun sebagai satuciri yang umum ia harus juga diperkatakan.

Bahasa-bahasa perbandingan yang terdapat pada kata-kata perbilangan ini juga mempunyai hubungan yang tertentu dengan keadaan, suasana dan sesuatu maksud yang ingin disampaikan. Teganya bandingan-bandingan yang dibuat adalah menerusi pemerhatian dan pikiran anggota-anggota masyarakat itu. Salah sifat yang terdapat pada kehidupan manusia ialah tabiat suka membuat sesuatu perbandingan. Perbandingan yang dibuat sama ada berdasarkan pada masa atau zaman, maupun pada keadaan yang dilalui serta juga melalui

pemerhatian dan pemikiran yang teliti dan mendalam
(1) Lantasdari inilah maka munculnya beberapa perbandingan
yang terdapat pada kata-kata perbilangangan adat Perpatih.

Saperti yang lain-lain juga, maka perbandingan
yang didapati pada kata-kata perbilangangan ini adalah
merangkumi segala aspek kehidupan manusia. Sebagai
bukti untuk menyatakan tentang sesuatu kelebihan yang
ada pada manusia ialah tentang sifat-sifat yang suka
bermufakat, telah dinyatakan:-

Kelebihan nabi dengan mukjizat
Kelebihan manusia dengan mufakat

Bulat air kerana pembetong
Bulat manusia kerana mufakat

Dari kata-kata itu telah memperlihatkan suatu
perbandingan antara manusia dengan Nabi yang mempunyai
beberapa keistimewaan tertentu yang dikurniakan oleh
Tuhan. Bermufakatan itu juga telah dibandingkan
dengan pembetong yang telah dapat membulatkan aliran
air. Tegasnya kelebihan Nabi dengan mukjizat telah
dibandingkan dengan kelebihan manusia yang mempunyai
daya untuk bermufakat, dan aliran air yang disebabkan
oleh pembetong dibandingkan kata sepakat yang dihasilkan
oleh manusia yang bermufakat

(1) Selaras dengan pendapat-~~adik~~ Dr. Mohammad Haji Salleh
dalam perbicaraan mengenai Tradisi Perubahan bagi
Puisi Melayu Indonesia.

Kemurnian dan kesucian adat Perpatih juga telah dibandingkan dengan kapas yang putih dan air yang merupakan satu benda yang lembut. Ini jelas dari bandingan yang berikyt:-

Adat putih seperti kapas

Hukumnya lembut seperti air.

Tegasnya melalui perbandingan diatas telah menunjukkan bahwa Adat Perpatih adalah satu adat yang suci dan bersih. Kesucian dan kebersihan itu dapat disamakan dengan kapas yang putih bersih. Kebajikan dan kemurnian adat juga terletak pada cara-cara pelaksanaan hukuman yang berdasarkan kepada penyiasatan yang sewajarnya. Sesuatu kesalahan itu adalah setimpal dengan hukuman yang dikenakan. Kelembutan hukuman ini telah diibaratkan seperti air. Walau pun sekali pandang nampak akan ketidak tegasnya sesuatu hukuman itu yang dilaksanakan, namun apa yang dipentingkan adalah nilai-nilai hidup sebagai seorang manusia yang mempunyai segala sifat-sifat timbang rasa dan keperinusiaan yang jujur.

Bahasa-bahasa perbandingan juga telah digunakan bagi menggambarkan akan keadaan dan susunan masyarakat khususnya yang sesuku. Ini telah dinyatakan seperti:-

Berlepak-lepak bak sawah,

Beruang-ruang bak durian

Berpuak-puak bak korban

c. Bahasa Hiasan dan Sindiran.

Adalah merupakan suatu kebiasaan umum yang terdapat pada sifat-sifat masyarakat Melayu, Khususnya masyarakat desa, yang suka menggunakan beberapa kiasan dan sindiran bagi menyatakan sesuatu maksud. Ciri-ciri inilah yang terdapat dalam kata-kata perbilangan adat Perpatih. Kiasan dan sindiran ini digunakan bukan bermakna bahawa anggota masyarakat itu tidak berani untuk menyatakan sesuatu dengan cara langsung, tetapi kiasan dan sindiran ini merupakan satu lagi nilai yang ada pada masyarakat Melayu. Kiasan dan sindiran ini bukan sahaja untuk menjaga keharmonian bermasyarakat tetapi juga merupakan satu keistimewaan yang memang telah wujud pada pemikiran masyarakat Melayu umumnya.

Sekiranya diperhatikan dengan teliti, akan kita dapati banyak unsur-unsur kiasan yang terdapat pada kata-kata perbilangan ini. Seperti yang telah dinyatakan bahawa salah satu fungsi bahasa-bahasa kiasan dan sindiran ini, adalah untuk menjaga nilai-nilai hidup bersama disamping menunjukkan kebolehan individu dalam menyatakan sesuatu yang bermakna dengan cara-cara yang tersendiri. Kiasan-kiasan telah juga meliputi beberapa aspek tertentu yang berkaitan dengan kehidupan sehari-hari.

Bagi seorang pemimpin masyarakat, kiasan-kiasan yang telah digunakan ialah sebagai sebatang pohon yang

rendang yang akan diperlukan oleh anggota lain dalam masyarakatnya sama ada untuk berlindung maupun untuk mengadu sebarang hal. Ini telah dinyatakan dalam:-

Pohon rendang ditengah padang
Batangnya untuk bersandar
Dahannya untuk bergantung
Buahnya untuk dimakan
Daunnya untuk berlindung.

Melalui kiasan-kiasan diatas dapatlah difahamkan, bahawa itu adalah memukakan salah satu sifat yang harus ada pada seseorang pemimpin. Ciri-ciri ini mungkin juga merangkumi segala bidang jasmani dan rohani. Dari segi jasmaninya adalah diharapkan seseorang pemimpin itu sebagai batang yang kukuh yang boleh dibuat tempat bersandar dan sebagai dahan yang boleh untuk bergantung serta sebagai daun yang boleh digunakan untuk berlindung. Dari segi rohaninya dapat dikiasakan sebagai buah yang boleh dimakan. Dengan fahaman yang lain, buah itu adalah merupakan daya pemikiran, pengetahuan dan pengalaman yang boleh memberi faedah kepada diri dan anggota lain dalam masyarakatnya. Seseorang pemimpin dan orang yang berpengetahuan itu janganlah seperti:-

Besar jangan melanda
Cerdik jangan menganiaya.

Apa yang dikiasakan melalui kata-kat diatas adalah mengharapakan seseorang itu dengan menggunakan segala apa yang ada pada dirinya untuk tujuan menindas dan menganiaya anggota-anggota yang lain. Kibanya kuat dan tegap dari segi fizikal serta cerdik dan berpengetahuan

dari segi rohaninya janganlah digunakan untuk tujuan menindas dan menganiaya serta menipu anggota-anggota yang lain.

d. Ungkapan kata yang berlawanan.

Kata-kata yang menunjukkan maksud yang berlawanan banyak terdapat pada kata-kata perbilangn adat Perpatih ini. Satu tujuan yang boleh ditinjau dari perkara ini ialah untuk memberikan sesuatu kepastian mengenai sesuatu yang mahu disampaikan. Seperti yang lain-lain, ciri-ciri yang seperti ini juga mengangkumi segala aspek yang berkaitan dengan masyarakat yang berkaitan.

1. Keadaandan kedudukan orang semenda pada tempat-tempat semendanya telah diberikan penerangan yang berbunyi :-

Pergi kerana di suruh

Berhenti kerana ditegah

11. Harapan anggota-anggota masyarakat kepada pemimpin nya adalah seperti ,

Pergi tempat bertanya,

Pulang tempat berberita.

Perkataan 'disuruh' mempunyai erti persetujuan yang menakula perkataan tengah tegah 'adalah berlawanan dengan maksud yang sebelumnya.

111. Dalam perbicaraan untuk menyatakan sesuatu terdapat lagi beberapa ungkapan yang berlawanan yang sama seperti dalam upacara pinang meminang hingga kepada menjalankan kerja-kerja kawin. Antara ungkapan ungkapan yang terdapat ialah:-

Kok esa sekata, kata saya balikkan
 Kok tak esa sekata cincin saya kembalikan
 Helah silelaki hilang tanda
 Helah siperempuan ganda tanda
 Kerja nan elok dipercepatkan
 Kerja nan buruk diperlambatkan.
 Nan juah dah saya jemputkan
 Nan dekat dah saya kampungkan.

iv. Keadilan dan kerjasama yang menjadi dasar masyarakat telah juga dinyatakan dengan menggunakan perkataan yang berlawanan, seperti yang terdapat pada ungkapan-ungkapan yang dibawah,

Berdiri sama tinggi
 Duduk sama rendah
 Berat sama dipikul
 Ringgan sama dijinjing
 Dapat sama laba
 Hilang sama rugi

v. Peranan individu dalam masyarakat telah dinyatakan dalam:-

Kalau cerdik hendakkan rundingan
 Kalau bodah disurouh arah
 Kalau kuat buat penupang
 Kalau lembek (1) buat pengempang

Kalau kaya hendakkan emasnya
 Kalau miskin hendakkan kerjanya
 Kalau alim hendakkan doanya
 Kalau jahil hendakkan aminnya.

Satu perkara yang agak berkaitan dengan perkara diatas ialah penggunaan ungkapan yang seperti diatas agak sering terdapat dalam Cerita-cerita Penglipor Lara Melayu seperti Hikayat Awang Sulung Merah Muda, Hikayat Malim Deman, Hikayat Malim Dewa, Hikayat Raja Muda dan beberapa cerita yang lain.

Kalau kita meneliti ungkapan-ungkapan yang terdapat pada kata-kata perbilangan Adag Perpatih ini, banyak lagi ungkapan yang memberi pengertian yang berlawanan. ~~Seperti yang telah ditunjukkan~~ bahwa kata-kata yang berlawanan ini semata-mata untuk memberi penjelasan yang lebih nyata diatas sesuatu yang mahu disampaikan. Contoh-contoh lain,

Hidup berpauntungan
 Mati berkuilah.

Tempat nan lama mengadakan anak pinak
 Tempat nan baru mengadakan ipar-lamai

Untung laki-laki ditanya-tanyakan
 Untung perempuan dinanti-nantikan

Sakit laki-laki, lari pada perempuan
 Sakit perempuan lari pada laki-laki.

Awal berpermulaan
 Akhir berkesudahan

Jika jauh dengar-dengarkan
 Jika dekat pandang-pandangan

Yang laki-laki diserah mengaji
 Yang perempuan diserah menjahit
 Yang laki-laki disemendakan keorang
 Yang perempuan diiras-iraskan

Dalam pembahagian harta terdapat pula kata-kata,

Carian bahagi, dapatan tunggal
 Mati laki pada bini
 Mati bini pada laki

B. Pemakaian singkatan kata

Singkatan kata satu lagi ciri yang terdapat pada kata-kata perbilangan adat Perpatih. Mungkin penggunaan singkatan kata ini disebabkan untuk mengekalkan keaslian bunyi dan kelicinan kata apabila diucapkan. Sebenarnya keaslian kata-kata perbilangan ini akan dapat ditinjau dari segi penggunaan bahasa daerahnya. Tetapi dalam pengumpulan kata-kata yang telah dijalankan kebanyakannya telah disesuaikan dengan bahasa ikatan bahasa Melayu standard. Namun begitu masih ada kata-kata yang tinggal kekal kini. Andainya kata-kata itu diubah, kejanggalan bunyi dan sebutan akan berlaku. Ini akan melibatkan susunan-susunan irama yang ada.

Antara singkatan-singkatan kata yang terdapat dalam kata-kata perbilangan itu ialah kok, nan, dek dan lain-lain lagi. Mengikut pengertian yang biasa, singkatan 'kok' dapat bermakna kalau, 'nan' boleh bererti 'yang' menakala kata 'dek' pula dapat memberi pengertian 'pada' atau juga 'oleh'. Dibawah ini akan diturunkan beberapa ungkapan kata yang menggunakan

singkatan kata-kata tersebut.

Tau nan kocik tempat nan gadang
 Tau nan gadang tempat nan tua
 Tau nan tua tempat datuknya
 Nan jauh dah saya jemputkan
 Nan dekat dah saya kampungian

Dalam ungkapan diatas terdapat juga perkataan 'dah' yang merupakan singkatan daripada perkataan sudah. Begitu juga kata 'kok' seperti yang terdapat pada ungkapan yang tersebut,

Kok bertali tempat menghele
 Kok berjurai tempat bergantung
 Kok bertangkai tempat memegang
 Kok gadang jangan melanda
 Kok kecil jangan menganiaya
 Kok esa sekata kata saya balikkan
 Kok tak esa sekata cincin saya kembalikan
 Kok sehalaman sepermainan
 Kok seperigi sepermandian
 Kok sejamban seperulangan.

Terdapat juga tentang penggunaan imbohan 'se' pada kata-kata yang tertentu. Awalan se ini dapat berfungsi sebagai satu juga sama. Ini juga memainkan peranan yang tertentu dalam pengucapan kata-kata terutama yang berkaitan dengan nada pengucapannya.

f. Penggunaan Bahasa atau Loghat Daerah;

Bahasa daerah atau juga dikenali sebagai loghat daerah mempunyai fungsi-fungsi yang tertentu. Sallah

satu daripadanya adalah untuk mengekalkan keaslian atau ketulinen sesuatu yang diucapkan disamping berfungsi untuk mengenal lebih dekat akan sesuatu masyarakat itu. Bahasa daerah yang terdapat dalam kata-kata perbilangan adat Perpatih dikenali umum sebagai bahasa daerah Negiri Sembilan. Walau bagaimana pun itu bukanlah merupakan sesuatu yang betul-betul tulen, kerana adalah lebih tepat dikatakan bahawa kemunculan bahasa yang begitu rupa adalah berkaitan dengan kedatangan masyarakat Minangkabau kedaerah tersebut.

Apa yang akan diperkatakan disini ialah penggunaan bunyi vokal 'o' bagi menggantikan bunyi vokal 'a' bagi bahasa biasa. Selain dari itu terdapat juga pemakaian bunyi vokal 'a' bagi menggantikan bunyi vokal 'e'. Sebutan-sebutan yang begini memang telah diketahui umum khususnya pada kajian dalam bidang Linguistik. Disini dikemukakan beberapa contoh penggunaan bunyi vokal 'o' dan 'a' yang terdapat pada kata-kata perbilangan tersebut.

Jika aso sekato, kata saya balikkan,
Jika tak aso sekato, cincin sayokembalikan.

Tau nan kocik tempat nan gadang
Tau nan tuo tempat datuknya.

g. Susunan kata dalam sesuatu perbicaraan.

Mungkin merupakan satu perkara yang menarik ditinjau teknik atau cara seseorang itu menjalankan sesuatu perundingan atau perbicaraan, khususnya dalam perbicaraan beradat. Salah satu daripadanya ialah tentang susunan kata yang akan dilahirkan menurut peringkat demi peringkat. Peringkat-peringkat ini dibicarakan melalui perkara-perkara pokok yang dianggap sebagai permulaan persembahan hinggalah kepada maksud yang sebenarnya.

Dinilai dari keadaan suasana masa kini mungkin merupakan suatu perbuatan yang akan membuang masa, sedangkan masa itu amat berharga dalam kehidupan sehari-hari. Namun apa yang harus dinilai ialah tentang kewujudan pemikiran anggota-anggota masyarakat dengan tradisi-tradisi lisan yang dimilikinya, kerana setiap kata-kata yang dilahirkan adalah dari daya ingatan dan kemahiran yang semula jadi tanpa melihat apa-apa teks.

Kedudukan yang seperti ini dapat kita lihat pada suasana dalam satu upacara beradat, seperti upacara pinang-meminang, pembahagian harta dan sebagainya. Biasanya sebelum sampai kepada maksud yang sebenarnya, orang yang bertanggung jawab dalam kerja-kerja itu akan membicarakan satu persatu yang pada umumnya berkaitan dengan dasar-dasar dan lunas adat. Keadaan ini dirasakan perlu untuk memberikan sesuatu penerangan yang jelas

untuk faedah bersama.

Umpamanya dalam kerja-kerja mamining, seorang yang bertanggung jawab dalam pekerjaan itu dengan menggunakan segala kemahiran yang ada padanya untuk melahirkan kenyataan yang ada-adaanya-untuk sejelas jelasnya, kepada anggota yang ada dalam pembicaraan itu. Perbicaraan selalunya dimulakan dengan menyatakan beberapa rangkap pantun seperti berikut:-

Bukan kacang sebarang kacang
 Kacang berjunjung sipohon buluh
 Bukan datang sebarang datang
 Datang menyusun jari nan sepuluh.
 Bukan lebah sebarang lebah
 Lebah bersarang diujung tingkap
 Bukan sembah sebarang sembah
 Sembah saya nak bercakap
 Bukan lebah sebarang lebah
 Lebah bersarang didahan nangka
 Bukan sembah sebarang sembah
 Sembah adat dengan pesaka
 Mangkok ada cawan pun ada
 Dipusing sama lioknya
 Datuk ada tuan-tuan pun ada
 Saya pandang dama sloknya. (10)

(1). Pantun2 ini didapati daripada seorang pakar adat dikampung Mantin. Ini mungkin ditempat2 lain.

Kemudian baharulah dimulakan dengan mengesahkan tentang serba sedikit mengenai apa yang mahu dibicarakan. Sesuatu perbincaran yang akan dijalankan adalah diharapkan akan difahami oleh semua pihak. Ini dinyatakan dengan kata-kata,

Usul-usul asal-asal
 Asal jangan ketinggalan
 Usul-usul pangkal kata
 Terang-terang biar nyata
 Biar usul pangkal kata.

Terdapat juga kata-kata yang lain yang berkaitan dengan asal usul adat dan lain-lain yang berhubungan. Salepas itu diikuti dengan memberi tahu akan akan tujuan kedatangan mereka. Walau pun kadang kala kedatangan sesuatu rombongan itu telah diketahui namun ini harus juga dinyatakan dengan kata-kata berikut,

Kedatangan saya ini,
 Pergi kerana disuruh
 Berhenti kerana ditegah
 Dari tempat semenda membawa sembah
 Bagi membawa cincin nan sebetuk.

Seterusnya dilanjutkan lagi dengan beberapa kata kata yang lain, yang akhirnya sampai kepada kata-kata yang memerlukan jawapan dari pihak yang satu lagi. Ini dinyatakan dengan kata-kata,

Kok aso sekata kata dibalikkan
 Kok tak aso sekata cincin dikembalikan.

Kata-kata diatas merupakan satu pertanyaan yang sangat-sangat memerlukan jawapan.

Apa bila sampai kepada peringkat persetujuan bagi kedua belah pihak, maka muncul pula kata-kata yang

yang bermaksud dengan hal-hal yang berkaitan dengan janji dan lain-lainnya.

Janji dibuat dimuliakan
 Dalam janji digaduhkan
 Sampai janji ditepati
 Helah laki-laki lonco tanda
 Helah perempuan ganda tanda
 Ccat cida dikenbali.

Kemudian diikuti pula dengan kata-kata berbunyi,

Kerya nan elok dipercepatkan
 kerja nan buruk diperlambatkan
 Sakit laki-laki lari pada perempuan
 Sakit perempuan lari pada laki-laki.

Pendek kata semua yang diucapkan adalah meliputi segala aspek yang terdapat pada cara-cara kehidupan sehari, yang akan dapat memberi ingatan kepada semua pihak. Ini telah dinyatakan dengan susunan yang teratur.

8. Penggunaan Ungkapan kata yang berulang.

Memang banyak ungkapan ungkapan kata yang berulang digunakan dalam menyatakan sesuatu yang berlainan. Walau bagaimana pun pengulangan yang dilakukan adalah bertujuan untuk menyatakan sesuatu itu dengan lebih terang dan jelas. Ada ungkapan kata yang sama digunakan untuk menyatakan sesuatu keadaan yang berlainan. Pengulangan banyak berlaku dalam perbicaraan beradat.

Umpamanya, dalam mengatakan peranan individu dalam masyarakat, ungkapan2 yang digunakan adalah sama dengan ungkapan2 bagi mengalekan peranan orang Semenda kepada tempat Semendanya. Antaranya berbunyi:-

Kalau kaya hendakkan emasnya
 Kalau miskin hendakkan kerjanya
 Kalau cerdik hendakkan rundingan nya
 Kalau badoh disuruh arah
 Kalau alim hendakkan doanya
 Kalau jahil hendakkanamin nya

Dalam sesuatu perbicaraan beradat, sering kali ungkapan kata diulang-ulangkan. Walu bagaimana pun kadang kala terdapat juga sedikitperubahan dalam pergulungan2 yang dilakukan. Ini sesuai dengan maksud yang mau disampaikan. Kata-kata perbilangn yang berbunyi,

Hidup berpauntangan
 Mati berkuñlah

Sering sangat dipergunaan, lebehlebeh lagi dalam memulakan sesuatu perbicaraan. Begitu juga dengan kata,

Dekat rumah dekat kampung
 Sehalaman sepermainan
 Seperigi sepermandian

Kata-kata ini selalu diulang-ulang kadang dalam menyatu hal-hal yang berlainan, kadang bagi perkara yang sama. Namun apa yang penting ialah pergilangan itu semata-mata untuk memberikan sesuatu dengan lebih jelas dan nyata.

Lampiran

Adat Perpatih Secara Umum

A. Sejarah Kemunculan Adat Perpatih di N. Sembilan

Kemunculan Adat Perpatih di Semenanjung ini, khususnya di Negori Sembilan, adalah berkait rapat dengan pencerokaan orang-orang Minangkabau ke daerah ini. Adalah dipercayai, disamping mempunyai tujuan-tujuan yang lain, kedatangan mereka adalah jelas untuk membuat kampung halaman di daerah ini. Secara kebetulan pula, kedatangan mereka itu telah diterima oleh penduduk tempatan dan telah melakukan persemondaan(1) dikalangan mereka.

Densejarah Howholt telah membuat agakan, bahawa kedatangan mereka adalah kira-kira pada abad ke 15. Jika agakan ini benar, nyatalah pada kita bahawa kedatangan mereka seramai dengan penubuhan dan perkembangan kerajaan Melayu Melaka. Dikatakan juga bahawa kedatangan mereka telah dianggap sebagai puluhan polite yang telah menerangi wilayah-wilayah yang ditapakinya. Ini adalah kerana cara hidup penduduk-penduduk tempatan ketika itu dijangka sangat sederhana, meskipun telah ada hidup berkampung halaman, dengan bercucuk-tanam dan berketuaan seorang penghulu.

(1) Persemondaan = Perkahwinan antara satu sama lain.

sedangkan yang datang itu merupakan satu kumpulan yang telah mengamalkan satu peradaban yang bernilai, hasil susunan Datuk Perpatih Nan Sebatang di Minangkabau.

Menurut sumber sejarah lagi, kedatangan mereka adalah secara berperingkat-peringkat, dengan rombongan masing-masing melalui Sungai Linggi dan anak-anak sungai yang lain di Selat Melaka. Setibanya mereka terus menjumpai Penghulu-Penghulu di daerah pedalaman. Adalah dipercayai juga bahawa mereka tidak begitu tertarik untuk tinggal di daerah pantai, kerana kebanyakan mereka terdiri dari petani-petani yang biasa hidup ber-cawah dan berladang. Tambahan pula aturan-aturan adat yang biasa diikuti oleh mereka di Minangkabau adalah berkembang di kawasan kampung dan di daerah pedalaman seperti kata perbilangannya;

Kampung nan asudut
 Pawah nan berjongjong
 Pucuk nan melick
 Pinang nan berjojer.

Apabila mereka sampai disuatu tempat, ketua rombongan itu terlebih dahulu telah berjumpa dengan Penghulu tempatan untuk mendapatkan kaizinan bagi membuat tempat kediaman. Kemudian daripada itu mereka telah melakukan persenyawaan dengan penduduk tempatan. Disinilah mereka menjalani kehidupan berkeluarga. Seterusnya disini jugalah bermulanya peradaban Perpatih di daerah ini

Sebagai contoh, di Rembau rombongan yang mula-mula sampai telah diketuai oleh seorang yang bernama Datuk Lela Balang dari Kampung Paya Bidara, Minangkabau. Mereka tiba melalui Sungai Linggi dan mudik ke Sungai Rembau. Sampai di Kota(1) beliau telah berjumpa dengan Batin Skudai, Penghulu Suku Biduanda yang berkuasa di daerah itu. Kemudian Datuk Lela Balang telah diambil oleh Datuk Penghulu itu sebagai menantunya.

Kemudian diikuti pula oleh kedatangan dari rombongan yang lain dan terus membuat kampung halaman ditempat yang mereka tuju. Kampung-kampung yang diteroka diberi nama mengikut tempat asal mereka di Minangkabau. Umpamanya, jika mereka datang dari Paya Kumbuh, maka kampung itu dinamakan Kampung Paya Kumbuh. Sama juga halnya dengan kumpulan-kumpulan yang lain.

Di kampung yang mereka buka itulah, mereka menjalani hidup mengikut cara susunan Datuk Perpatih, iaitu cara yang mereka amalkan ditempat asal mereka. Cara hidup mereka berdasarkan kepada prinsip hidup bersama dan bekerja sama dikalangan mereka. Inilah yang merupakan salah satu dasar bagi masyarakat yang beradat Perpatih di Negeri Sembilan hingga masa kini.

(1) Kota = Satu kawasan di daerah Rembau di N. Sembilan.

E. 'Suku' Dalam Masyarakat Beradat Perpatih

" Istilah suku seperti yang terdapat pada masyarakat yang beradat Perpatih, seringkali diterjemahkan sebagai 'Clen' dalam bahasa Inggris, dan 'Sturn' dalam bahasa Belanda. Namun alibahasa itu tidak akan memberi pengertian yang sesuai dari istilah suku sebagai satu kelompok yang berdasarkan ikatan darah dari pihak sebelah ibu".(1) Suku yang berdasarkan pengelompokan darah dari pihak ibu, mempunyai pengertian Genealogy. Pengelompokan yang berdasarkan darah itu mengandung banyak unsur dan penilaian yang subjektif(2).

Namun dalam memberi definisinya, ada yang menyatakan " Bahwa suku itu boleh disifatkan sebagai satu keluarga besar dengan semua anggotanya terikat oleh pertalian darah antara yang seorang dengan yang seorang lagi. Semua anggota yang sesuku adalah bersaudara dan dianggap sedarah sedaging"(3). Oleh kerana itulah maka perkahwinan antara mereka yang sesuku adalah dilarang oleh adat. Dimana ini terdapat sebanyak dua belas(4) suku pada masyarakat yang beradat Perpatih.

(1) Dns.M.D.Mansor, Sejarah Minangkabau, terbitan Bharata Djakarta, 1970. Halaman 5

(2) ----- sama ----- Halaman 7

(3) Abd.Nahman Mohammed, Dasar-Dasar Adat Perpatih, terbit: Pustaka Antara, K.Lumpur 1964. Hal.33

(4) Suku Biduanda, Anak Aceh, Tiga Batu, Mungkal, Batu Hampar, Sori Lemak, Malenggang, Tiga Henek, Anak Melaka Tanah Datar, Paya Kumbuhdan Batu Belang.

Perkataan suku adalah bermula daripada pecahan wilayah Minangkabau kepada beberapa bahagian yang tertentu. Oleh kerana di Minangkabau semakin lama semakin ramai penduduknya, maka untuk memudahkan pentadbiran, wilayah itu telah dibahagi empat. Wilayah-wilayah yang dikenali sebagai Luak itu ialah Bodi, Caniago, Bertua dan Semufakat. Tiap-tiap satu Luak itu dikenali sebagai suku. (1) Dengan lain kata penduduknya diibaratkan sebagai satu kumpulan yang sekeluarga. Mereka ini hidup seperti yang dinyatakan oleh kata-kata perbilangan ini;

Hidup sandar-menyandar bak aur dengan tebing
 Bak telur sesangkar pecah sebiji pecah semua
 Kebukit sama didaki kelurah sama dituruni
 Berat sama dipikul ringan sama dijinjing
 Hati kuman sama dicicah hati gajah sama dilapah
 Terjun sama basah melompat sama patah
 Cicir sama rugi dapat sama laba
 Hidup laksana sirih serumpun
 Sebagai nyior setali
 Seikat bak lembing sebungkus bak nasi
 Sekuncang bak kuah berlopak bak sawah.

Terdapat lagi kata-kata perbilangan yang lain Yang bertujuan untuk mengujudkan satu ikatan perpaduan yang erat dikalangan anggota-anggota, khususnya yang sesuku Jadi suku dalam pengertian yang asal, bererti seperempat bahagian dari sebuah negara. Perkahwinan dikalangan anggota-anggota yang sesuku adalah dilarang kerana dianggap sebagai kahwin adik-beradik. Sekiranya berlaku jua, maka maka perbuatan itu akan dikutuk.

(1) Asal mulanya Suku yang terdapat pada hari ini.

(2) Hj. Abas Ali, Sebahagian Dasar Adat Perpatih, dalam Kertas Kerja Seminar Pensejarahan & Adat Perpatih, April 1974

C. Perlombagaan Umum Adat Perpatih

Perlombagaan dalam masyarakat yang beradat Perpatih telah terusun mengikut kata perbilangannya;

Alam beraja, Luak berpanghulu
Suku bertua anak buah beribu bapa
Orang semenda bertempat semenda
Bagang berpantun perahu bertambatan.

Untuk menjalankan sesuatu pentadbiran, penyelesaian dan pelaksanaan bergerak menurut peringkat-peringkat yang tertentu, iaitu;

Orang semenda bertempat semenda
Anak-buah kepada ibu bapa(1)
Ibu bapa kepada Lembaga
Lembaga kepada Undang
Undang kepada Keadilan.

1. Orang semenda dan tempat semenda

Orang semenda dan tempat semenda adalah golongan yang wujud hasil dari perkahwinan dikalangan anggota-anggota dari satu suku dengan suku yang lain. Sekiranya seorang lelaki dari suku Biduanda berkahwin dengan perempuan dari suku Batu Hampar, maka lelaki itu dikenali sebagai orang semenda kepada keluarga suku Batu Hampar. Sebaliknya keluarga dari Suku Batu Hampar dikenali sebagai tempat semenda kepada lelaki tadi. Sama juga halnya jika perkara yang sebaliknya berlaku. Pihak perempuan pula yang menjadi orang semenda kepada keluarga pihak lelaki. Seterusnya sama juga dengan suku-suku yang lain.

(1) Dalam masyarakat Perpatih dikenali sebagai Buayak.

Kedudukan dan peranan orang semenda itu adalah seperti yang dinyatakan oleh kata perbilangan yang berikut;

Jika cerdik teman berunding
 Jika bodoh disuruh arah
 Jika alim hendakkan doanya
 Jika jahil hendakkan amalnya
 Jika kaya hendakkan emasnya
 Jika miskin hendakkan kerjanya
 Tinggi banir tempat berlindung
 Jika patah penghalau ayam
 Jika buta penghembus lesung.

Dengan kata-kata yang di atas jelas menunjukkan, walau bagaimana sekalipun keadaan orang itu ia tetap berguna dan berfungsi pada masyarakat dan tempat semendanya. Walau bagaimana pun orang semenda itu harus tunduk kepada perkara-perkara yang tertentu.

Pergi kerana disuruh
 Berhenti kerana ditegak
 Menggolek luka kena golek pun luka
 Tempat semenda menghitam memutihkan. (1)

Pendek kata orang semenda ini akan dikuasai oleh anggota dari pihak tempat semendanya. Peranan yang amat nyata hingga masa kini ialah pada upacara kenduri yang di buat secara besar-besaran seperti kenduri kahwin.

11. Anak buah kepada buapak

Dalam satu-satu kawasan yang mengamalkan adat Perpatih, yang mempunyai beberapa orang buapak yang usunnya bergelar "Datuk". Datuk ini mempunyai anggota-anggota yang tertentu yang dibawah jagaanya, yang dikenali sebagai anak-buah. Upamanya di Kampung Mantin

mempunyai empat orang Datuk. Masing-masing bergelar Datuk Menteri, Datuk Senara, Datuk Mangku dan Datuk Dagang.(1) Datuk-Datuk ini mempunyai seorang ketua yang dikenali sebagai Datuk Lembaga. Sesuatu masalah yang dihadapi oleh anak buah bolehlah dikemukakan kepada Datuk masing-masing.

Sekiranya seseorang anggota yang menjadi anak buah kepada Datuk Senara berselisih faham dengan seorang yang menjadi anak buah kepada Datuk Menteri maka anggota tadi bolehlah membuat pengaduan kepada Datuk masing-masing. Kemudian kedua Datuk itu dipertemukan dalam satu upacara bersama-sama dengan anggota yang terlibat. Disinilah perundingan dijalankan untuk mendapatkan penyelesaian supaya;

Nan kusut dapat diselesaikan
Nan keruh dapat dijernekan.

Selain dari itu Datuk juga memainkan perannya dalam urusan-urusan yang lain sama ada yang berkaitan dengan perkara-perkara persendirian maupun yang berkaitan dengan masalah anak-buahnya. Satu peranan yang agak nyata ialah dalam kerja pinang-meminang dan kerja-kerja perkahwinan anak-buahnya. Penyandangan jawatan Datuk adalah mengikut jurai-jurai yang tertentu dalam sesuatu masyarakat.

(1) Gelaran Datuk ini berbeda dikawasan-kawasan yang lain.

iii. Buapak, Lembaga dan Undang

Seperti yang telah dinyatakan tadi, Buapak atau Datuk mempunyai seorang ketua yang dikenali sebagai Lembaga. Tugasnya Lembaga akan bertanggung jawab ke atas Datuk-Datuk tadi. Di Kampung Mantin(1) seorang yang bernama Datuk Andatar dikenali sebagai Lembaga. Peringkat diatas bergelar Undang(2)

Buapak akan menyampaikan kepada Lembaga akan sesuatu masalah yang agak besar yang dihadapi oleh diri dan anak-buahnya. Seandainya masalah itu tidak dapat diselesaikan, masalah itu akan dikemukakan kepada undang. Biasanya Undang akan dapat memberikan sesuatu keputusan. Keputusan yang dibuat adalah mengikut dasar-dasar tertentu dalam adat.

iv. Adat Dan Agama Islam

Dalam adat Perpatih, telah mengakui iaitu dalam menjalankan sesuatu hukuman, ianya tidak pula mengenyahkan hukum-hukum agama. Dalam melaksanakan sesuatu hukuman adalah bertujuan untuk menghilangkan yang buruk dan mendapatkan sesuatu yang baik. Ini adalah selaras dengan ajaran-ajaran Islam yang menghendaki penganut-penganutnya melakukan sesuatu yang baik dan meninggalkan

(1) Satu kawasan yang terdapat dalam daerah Seremban.

(2) Ada 4 orang Undang di Negeri Sembilan, iaitu Undang Rembau, Undang Johol, Sungai Ujung dan Undang Jelebu.

yang jahat. Dengan itu ternyata bahwa hukum adat dan hukum syarak mempunyai kaitan yang jelas seperti yang disebutkan oleh kata perbilangannya;

Adat bersendikan syarak
Syarak bersendikan hukum
Hukum bersendikan kitabullah(1)

Dapat dikatakan adat perpatih dalam melaksanakan sesuatu tindakan dan hukuman adalah mengikut garis-garis panduan yang tertentu. Disini hukum ugama telah dijadikan panduannya sesuai dengan lunas-lunas bahwa;

Adat itu mencari jalan kebaikan
Menolak perkara-perkara kejahatan.

Dasar inilah yang kita nampak dalam ugama kita iaitu Ugama Islam. Mungkin disinilah satu bukti untuk menunjukkan kemurnian adat itu. Satu lagi dasar Islam ialah kebenaran dan keadilan. Ini juga telah menjadi dasar utama dalam Adat Perpatih.

v. Perkahwinan

Perkahwinan dalam masyarakat yang beradat Perpatih hanyalah dibolehkan diantara dua pihak atau dua anggota masyarakat yang berlainan suku. Perkahwinan sesama adalah dilarang. Sekiranya berlaku juga, pihak yang terlibat akan dikenakan denda yang tertentu. Kadang kala mereka ini dipulaukan atau dibuang dari sukunya.

(1) Kitabullah = Kitab Allah iaitu Alquran.

Pada pandangan adat Perpatih perempuan adalah diibaratkan sebagai harta, dan kepadanya lahz terserah beberapa keistimewaan yang tertentu(1). Mungkin inilah sebabnya pada masa-masa yang lalu gadis-gadis dipingit dan dikawal rapi apabila umurnya telah meningkat dewasa. Mereka harus tinggal di rumah dan diberi didikan yang khususnya dalam urusan rumah tangga. Dalam soal untuk mendapatkan jodoh terdapat kata perbilangannya;

Perempuan menanti untung
Lelaki mencari untung

atau

Untung perempuan dinanti-nantikan
Untung lelaki ditanya-tenyakan.

Mengenai perkahwinan ini selalu dititiberatkan untuk menyambung pertalian kekeluargaan. Denga sebab itulah selalu berlakunya perkahwinan dikalangan saudara mara. Tetapi mistilah yang berlainan suku. Ada beberapa cara porkahwinan yang dijalankan mengikut adat ini. Antaranya;

a. Melalui upacara peminangan yang bermula dengan 'merisik'(2) kemudian diikuti dengan upacara menghantar tanda dan bertunang. Juga ditetapkan hari untuk upacara persandingan. Kadangkala berlaku seperti apa yang dikatakan sebagai 'nikah gantung' sementara menunggu hari persandingan. Biasanya upacara bersatu dijalankan dengan

(1) Abas Hj. Ali dalam Kertas Kerja Seminar pada April 74

(2) Dijalankan dengan cara tak langsung menerusi perbualan antara kedua pihak.

cara yang agak besar-besaran. Kadang-kadang pernah berlaku hingga dua, tiga dan empat hari mengikut kadar kemampuan sesuatu keluarga itu. Pada masa ini kita akan dapat menyaksikan beberapa upacara yang menarik seperti berinai dan sebagainya. Disinilah juga kita akan dapat melihat peranan kaum keluarga sanak-saudara dan juga jiran tetangga yang bersama-sama menjayakan majlis tersebut.

b. Cara menyerah - Melalui cara ini, kita dapati pihak lelaki pergi menyerah diri dengan dihantar oleh sahabat - handai kerumah perempuan untuk dinikahkan. Mengenai perbelanjaannya pula, pihak lelaki sedia membayar berapa saja yang dituntut oleh pihak perempuan.

c. Terkurugg - Cara ini juga dikenali sebagai nikah salah-salahan. Perkara ini berlaku apabila kedua pihak (lelaki dan perempuan) dijumpai berduadua di dalam sebuah rumah atau di lain-lain tempat yang sunyi(1). Pada pandangan umum, cara ini merupakan satu cara yang memalukan keluarga dan sanak-saudara yang terlibat. Namun ada juga yang menganggap yang ini merupakan suatu cara yang ekonomikal.

d. Kahwin Lari. - Perkara ini berlaku disebabkan oleh tidak adanya restu atau keizinan dari

(1) Biasanya perkara ini sering mendatangkan pergaduhan.

sebelah pihak(?) atau pun dari kedua belah pihak. Jadi untuk mencapai tujuan pihak yang hendak mendirikan rumah tangga, mereka telah pergi kerumah saudara-mara atau terus mendapatkan pihak yang berkuasa seperti Khadi.

Upacara perkahwinan pernah dibuat secara besar-besaran, terutama dari keluarga yang berada. Di sinilah kita dapati kemeriahn majlis, terutama jika keluarga itu merupakan satu keluarga yang teratur, aman dan bersefahaman antara satu sama lain. Pihak tuan rumah lazimnya akan mendapat abantuan dari anak-saudara dan jiran tetangga. Bantuan itu merupakan wang ringgit, material-material yang perlu dan juga bantuan dari segi tenaga fizikal. Walau bagaimanapun, bantuan yang berbagai rupa itu harus dipulangkan kembali apabila sampai gileran orang yang memberi bantuan tadi.

vi. Penceraian Antara Suami Isteri

Sebagaimana perkahwinan, penceraian juga harus dijalankan dengan cara-cara yang tertentu. Penceraian tidak boleh dilakukan dengan sewenang-wenangnya. Tegasnya, penceraian adalah merupakan suatu jalan yang terakhir, setelah tidak ada lagi jalan untuk menuju penyelesaian. Bagi pihak lelaki yang telah dijemput dengan tepak sirih dihari perkahwinan dahulu, tidak semudah itu pula ia akan turun dari rumah isterinya. Segala-galanya

(1) Biasanya terjadi kerana tanpa izin dari pihak perempuan

perlu diselesaikan oleh pihak tempat semandanya, seperti kata perbilangannya;

Hutang dibayar, piutang diterima
Hilang dicari, cicir dipungut.

Selepas itu baharulah pihak lelaki menja-tuhkan keputusan terakhirnya, iaitu menceraikan isteri nya dihadapan tempat semandanya(1). Berikutan dengan penceraian itu, timbullah soal pembahagian harta seperti yang telah ditetapkan oleh adat;

Carian bahagi
Dapatan tinggal
Pembawaan kembali

Carian bersama haruslah dibahagi dua antara suami is-teri. Apa yang diperolehi oleh si suami pada isterinya dahulu haruslah ditinggalkan, kerana itu adalah hak mutlak si isteri. Namun apa yang dibawa oleh si suami semasa kedatangannya dahulu bolehlah dibawa kembali. Walau bagaimanapun ada sedikit perbezaan jika berlaku penceraian mati (sama ada salah seorang yang mening-gal dunia). Kiranya ini berlaku, pembahagian harta tertekluk pada kata adatnya;

Mati laki pada bini
Mati bini pada laki
Carian pada yang tinggal
Ada anak dibahagi dua.

vii. Pembahagian Harta Pesaka

Harta pada konsep adat Perpatih terdapat dua jenis, iaitu 'Harta Pesaka' dan 'Harta Carian', Harta

(1) Keadaan ini sukar didapati pada ketika ini.

Harta Pesaka ialah harta yang diwariskan dari jenerasi-jenerasi yang sebelumnya, dan harta ini pula terbahagi kepada dua jenis iaitu;

a. Harta Pesaka Benar

b. Harta Pesaka Sendiri.

Yang tergulung dalam harta pesaka benar ialah tanah, sawah, dusun, ladang darumah yang diwarisi dari jenerasi sebelumnya. Manakala yang tergulung dalam harta pesaka sendiri pula ialah harta benda yang diwarisi oleh seorang anak daripada orang tuanya (ibu bapa). Dalam Adat Perpatih, harta Pesaka Benar biasanya diturunkan kepada anak perempuan sahaja.

Dikatakan juga bahawa pesaka benar ada-lah kepunyaan waris, dan pemiliknya adalah disifatkan sebagai pemegang amanah. Harta ini sepatutnya tidak boleh dijual atau berpindah milik melainkan dengan sebab-sebab yang tertentu. Walau bagaimanapun, dalam keadaan masa kini, telah kelihatan berubah kerana pemiliknya boleh membuat sesuatu terhadap haknya.

Harta Pesaka Sendiri ialah gulungan harta yang diuntukkan oleh ibu bapa seseorang. Harta-harta ini termasuklah barang-barang kemas, pakaian dan lain-lain. Biasanya barang-barang kemas diuntukkan kepada pihak perempuan manakala barang-barang yang lain seperti senjata diuntukkan kepada anak lelaki. Harta-harta ini merupakan sesuatu yang menjadi kesayangan pemiliknya.

Harta Carian juga terdapat dua jenis iaitu

a. Harta carian suami isteri

b. Harta carian bujang.

Bagi kedua jenis harta ini, jika berlakunya penceraian sama ada cerai hidup atau mati, pembahagian nya tatta-luk seperti kata perbilangan;

Bersuarang(1) beragih
 Bersekutu belah
 Carian bahagi
 Dapatan tinggal
 Pembawaan kembali

dan

Mati bini pada laki
 Mati laki pada bini
 Ada anak dibahagi dua.

Semasa upacara perkahwinan, pihak lelaki atau wakilnya telah menerangkan apa-apa yang dibawa oleh pihak lelaki iaitu hasil carian nya semasa bujang, dihadapan tempat semendanya. Dengan itu kiranya berlaku nya penceraian, segala harta carian semasa bujang itu bolehlah dibawa pergi bersama. Sebaliknya harta hasil daripada carian bersama mistilah dibahagikan diantara keduanya.

(1) Bersuarang = Milik bersama.

D.Perbedaan Umum Adat Perpatih Dengan Adat Temenggung

Adat Perpatih dan Adat Temenggung adalah dua kebiasaan yang diasaskan oleh dua adik-beradik dari Tanah Minangkabau. Kedua-duanya adalah anak seorang pemerintah Minangkabau yang berlainan ibu. Ibu Datuk Perpatih daripada orang kebanyakan menakala ibu Datuk Temenggung adalah dari golongan ternama. Mereka kedua telah mewarisi untuk memerintah Minangkabau. Datuk Perpatih dikatakan lebih bijak dari saudaranya Datuk Temenggung. Kenyataan ini telah dinyatakan melalui kata perbilangan;

Siapa yang cerdik bijaksana?
 Pertama Datuk Perpatih
 Kedua Datuk Temenggung.

Kebijaksanaan Datuk Perpatih juga telah dilukiskan dengan serangkap pantun yang berbunyi;

Nenek Perpatih Nan sebatang
 Pandai melukis cupak dan gantang
 Ulaslah tenun yang terentang
 Penolak buatan datang(1).

Oleh kerana satu perselisihan fahaman diantara kedua beradik itu menyebabkan Minangkabau telah dibahagi dua. Sebahagian diperintah oleh Datuk Temenggung, menakala yang sebahagian lagi diperintah oleh Datuk Perpatih. Cara pemerintahan yang dijalankan oleh kedua

(1) Abd.Rahman Mohamed,Dasar Adat Perpatih, halaman 23.

oleh kedua beradik ini agak berbeda. Datuk Temenggung telah menjalankan susunan pemerintahan dengan sistim dari atas kebawah. Cara ini telah memberikan kuasa yang sepenuhnya kepada raja atau pemerintah. Sedangkan Datuk Perpatih memperaktikkan sistim pemerintahan dari bawah keatas dan lebih rela menjalankan sesuatu dengan cara perundingan.

Cara yang berbeda ini agak jelas bila kita memerhatikan cara pemerintahan di Negeri Sembilan, yang mengamalkan cara Datuk Perpatih dengan negeri-negeri lain di negara ini. Kuasa pemerintahan di Negeri Sembilan bermula dari anggota-anggota masyarakat biasa, yang memilih ketua mereka yang bergelar 'Datuk' atau 'Buapak'. Buapak-Buapak yang ada telah memilih seorang ketua yang dikenali sebagai 'Lembaga'. Diantara Lembaga-Lembaga yang ada di beberapa daerah mempunyai kuasa untuk memilih seorang pemerintah yang agak luas yang dikenali sebagai 'Undang'. Di Negeri Sembilan, terdapat empat orang Undang, iaitu Undang Johol, Undang Jelebu, Undang Rembau dan Undang Sungai Ujung yang juga dikenali sebagai Datuk Kelana Sungai Ujung.

Diatas persetujuan Undang yang empat inilah wujudnya seorang pemerintah bagi seluruh daeran di Negeri Sembilan yang dikenali sebagai 'Yang di Pertuan Besar Negeri Sembilan'. Keadaan ini sangat berbeda dengan negeri-negeri lain yang berdasarkan keturunan (keturunan raja) untuk menjadi pemerintah.

Untuk melaksanakan sesuatu hukuman, juga terdapat perbedaan yang jelas. Adalah diketahui, adat Temenggung dalam menjalankan sesuatu hukuman adalah lebih bersifat individu. Ini terbukti pada kata-kata perbilangan adat yang menyebut;

Siapa menjala siapa terjun
Siapa berhutang siapa membayar
Siapa salah siapa bertimbang
Siapa membunuh siapa kena bunuh.

Akan tetapi bagi adat Perpatih pula menyatakan;

Hutang nan berturut
Cagar nan bergadai
Cincang pampas
Bunuh beri balas
Salah bertimbang
Sah hutang dibayar
Sah piutang diterima
Sesat dihujung jalan balik kepangkal jalan.

Sesuatu kesalahan cuba diperbaiki dengan adil dan dengan penuh penelitian, walaupun hanya merupakan sesuatu kesalahan yang agak besar. Permufakatan dan perundingan adalah menjadi dasar yang utama.

Dalam masyarakat yang beradat Perpatih, anggota-anggotanya disusun atau ditentukan kepada beberapa kumpulan. Kumpulan yang terkecil sekali dikenali sebagai 'Perut'. Perut ini berasal dari anggota-anggota yang bernenek perempuan. Ketua perut dipanggil ibu bapa yang juga dikenali sebagai 'Buapak'. Seterusnya kumpulan yang terbesar dinamakan suku. Pada adat Temenggung suku tidak didapati. Pertalian antara saudara maraagak ternyata berat kesubelah pihak lelaki.

Di negeri-negeri lain yang beradat Temenggung, raja berkuasa sepenuhnya. Tempat dan hak mereka telah ditentukan. Undang-undang yang wujud menunjukkan kekuasaan raja keatas sesuatu masyarakat. Undang-undang seperti yang terdapat dalam 'Hukum Kanun Melaka' merupakan sebahagian dari undang-undang yang dipraktikkan oleh masyarakat yang beradat Temenggung(1). Walau bagaimanapun ketegasan ternyata pada adat Temenggung, tetapi adat Perpatih telah dapat mengidolitiikan suatu masyarakat yang lebih berperikemanusiaan.

Adat Perpatih dari segi undang-undangnya boleh dikatakan sesuatu yang ringan. Ianya dapat mema-
sesuaikan kesalahan jika kesalahan itu dapat diperbaiki. Adat Temenggung yang sebahagian besar dari undang-undangnya terdapat dalam Hukum Kanun Melaka, tetapi hanya diketahui oleh sebahagian kecil dari masyarakatnya. Walau pun undang-undang itu didapati tertulis, tetapi ianya tidak semestinya dipakai, kerana biasanya undang-undang itu diawasi oleh raja atau pemerintah. Tegasnya perkataan rajalah yang sebenarnya undang-undang.

Mengenai perkara tanah, juga terdapat sedikit perbadaan. Mengikut adat Perpatih, sekeping tanah yang belum pernah dibuka, jika tanah itu dikerjakan, maka tanah itu boleh menjadi milik orang yang mengerjakannya.

(1) Antara lain terdapat undang-undang yang melarang rakyat biasa memakai pakaian kuning tanpa kebenaran, dan larangan keris yang berhulu emas.

Jika tanah itu telah menjadi milik seseorang terlebih dahulu, orang yang empunya itu boleh mendapatkan sedibayaran kerana kehilangan miliknya. Namun keadaan yang begini tidak berlaku keatas adat Temenggung kerana adat itu menganggap tanah itu dimiliki sepenuhnya oleh orang yang mengerjakan nya.

Keistimewaan yang diberikan oleh adat Perpatih kepada pihak perempuan adalah difikirkan sesuai dengan konteks masyarakat zaman itu. Dizaman dahulu masyarakat telah mensifatkan kaum perempuan sebagai kaum yang lemah. Oleh kerana itulah keistimewaan dari segi pembahagian harta harus diberikan. Perkara ini adalah sebaliknya pada adat Temenggung. Walau bagaimana pun dalam tulisan ini bukanlah untuk mencari penilaian dari segi baik buruknya adat-adat ini, kerana untuk tujuan itu memerlukan kajian yang mendalam dari berbagai aspek kehidupan manusia.

Dengan perbandingan yang umum ini, ternyata kepada kita bahawa tiori politik antara kedua adat ini sangat berbeda. Dalam perkara undang-undang dan hukuman mungkin dapat dibahasakan. Namun satu perkara yang nyata ialah tiori politik masyarakat yang beradat Perpatih telah mengamalkan corak pemerintahan yang bersifat 'demokrasi'. Manakala masyarakat adat Temenggung lebih mengamalkan sistem 'Autokrasi'. Adat Perpatih masih boleh diperbahaskan dengan mendalam kiranya terdapat beberapa kekeliruan mengenainya.

Adat Perpatih Hari Ini, (tinjauan serintas lalu)

Adat adalah salah satu cabang kebudayaan. Dinamis adalah salah satu dari ciri-ciri umumnya. Tegasnya sesuatu adat itu tidak statis. Adat boleh berubah mengikut keadaan masa dan suasana. Begitulah yang berlaku pada adat Perpatih pada hari ini. Penyesuaian yang berlaku adalah disebabkan oleh pembangunan negara hari ini yang berasaskan pada kemajuan Sains dan Teknologi. Dengan itu cara hidup manusia di zaman dahulu sudah jauh berbeza dengan keadaan di hari ini.

Dalam keadaan negara yang sedang giat diperolek-perolek pembangunan yang berasaskan Sains dan Teknologi, banyak aspek-aspek kebudayaan yang telah diubahsuaikan mengikut keadaan dan suasana. Walau bagaimana pun perkembangan ini tidak pula bererti menghapuskan sama sekali dasar-dasar yang telah menjadi panduan hidup sebelumnya.

Memang banyak aspek-aspek adat ini telah diubahsuaikan mengikut keadaan dan masa kini. Antaranya termasuk lah soal tanah, hubungan keluarga dan cara hidup sehari-hari. Ciri-ciri hidup bersama dalam satu keluarga besar telah berubah kepada cara hidup yang lebih bersifat individu. Kehidupan bersama di satu rumah besar (Rumah Gedang) telah berubah kepada hidup dengan yang lebih kecil yang hanya dianggotai oleh ayah, ibu dan anak-anak sahaja.

Perubahan sikap juga telah membuktikan, bahwa masyarakat yang beradat Perpatih tidak sekolot yang disangka. Kalau sikap yang dahulu kita dapati ibu bapa tidak mengambil berat terhadap pendidikan, (pendidikan yang formal di sekolah) terutama terhadap anak-anak perempuan, tetapi keadaan ini telah berubah. Tegasnya kata-kata yang berbunyi "E Untung perempuan dinanti-nantikan " tidak lagi sesuai dengan masa kini.

Peraksanaan dalam majlis-majlis perkahwinan telah banyak mengalami pengubahsuaian mengikut cara-cara moden. Upacara-upacara yang difikirkan tidak mustahak dan membazirkan telah banyak ditinggalkan. Ini adalah selaras dengan perubahan pemikiran masyarakat terhadap kepentingan-kepentingan yang lain, khususnya terhadap pelajaran dan pendidikan anak-anak dimasa hadapan. Perubahan juga berlaku pada cara-cara pembahagian harta dan lain-lain aspek dalam adat Perpatih .

Dengan itu bolehlah dibuat kesimpulan bahawa adat perpatih yang kita temui hari ini bukanlah merupakan adat yang 100% asli. Ia lebih merupakan sesuatu yang telah mengalami perubahan dan perkembangan sesuai dengan keadaan dan zaman. Apakah adat itu mengizinkan perubahan? Disinilah logiknya kata-kata;

Nan elok dipakai, nan buruk dibuang
 Usang dibaharui, lapuk dikenjangi
 Melihat tuah pada yang menang
 Melihat contoh pada yang sudah.

BIBLIOGRAPHI

1. Abd.Rahman Haji Mohamad, Dasar-Dasar Adat Perpatih,
Pustaka Antara, K; Lumpur. 1964.
2. Humphrey, J.L. , A Nunning Wedding Speech, Satu
Kajian untuk latihan ilmiah. 1964.
3. Hanka, Adat Perpatih Dalam Revolusi, Djakarta. 1960.
4. Harun Aminurachid, (ed) Kajian Fuisi Melayu,
Pustaka Melayu, Singapura. 1962.
5. Ismail Hussein, Sastera dan Masyarakat, Pustaka
Zakry Abadi, K.Lumpur. 1974.
6. Josselin de Jong, Minangkabau and Negeri Sembilan,
(Socio-political Structure in Indonesia)
Djakarta. 1973.
7. Lufti Abbas, Linguistik Diskriptif dan Nahu Bahasa
Melayu, DBP, K.Lumpur. 1971.
8. Mansor Bahari, Bunga Rampai Kebudayaan, Terbitan dari
Jabatan Kebudayaan & Kesenian GPMS. 1962.
9. Mohd. Nazrom, Dasar Falsafah Adat Minangkabau, Bulan
Bintang Djakarta, 1971.
10. M. Rasjid Manggis, Negeri Sembilan dan Hubungannya
Dengan Minangkabau, Pustaka Saadijah,
Bukittinggi, Sumatera. 1974.
11. Mohd. Rais Yatin, Traditional Rairachy of Adat Perpatih
in Negeri Sembilan, Satu Latihan Ilmiah
D.A.Hons di University Singapura. 1965.

12. Wilkinson, R.J., Papers on Malay Subject, Oxford University Press, London, 1971.
13. Winford, R.O., History of Negeri Sembilan, dalam JMBRAS, Volume XII, 1934.
14. ~~-----~~, A Digest of Customary Law of Sungai Ujung dalam JMBRAS, Vol. XXII, 1954.
15. ~~-----~~, The Malays. A Culture History, Rout & Kegan Paul Ltd. London, 1958.
16. Mainal Abidin Ahmad, Kelita Bahasa Melayu III, D.B.P. Kuala Lumpur, 1962.
17. ~~-----~~, Ilmu Konkreng Melayu, D.B.P. Kuala Lumpur, 1964.
18. ~~-----~~, Kelung unga (Pilihan dan petikan Bangsan uisi Melayu Lama) D.B.P. Kuala Lumpur, 1964.

~~-----~~ LAMPIRAN ~~-----~~

Mobaraqa sumber tambahan dari Vertas Forja dalam Seminar Penyejarahan dan Adat Perpatih, Anjuran Majlis Kelia Negeri Sembilan pada 9hb - 12hb April 1974, di Seremban.

1. Abbas Haji Ali, Sejarahian Dari Dasar Adat (satu tinjauan secara umum)
2. Azizah Kassim, Kodudukan Annita Dalam Masyarakat Adat Perpatih di Negeri Sembilan.
3. Haji Abdullah Fidon, Adat dan Modernisasi.
4. Hachim Ghani, Rata Perbilangan dan Tafsirannya.

5. Khoo Kay Kim, Sistem Politik Negeri Sembilan.
6. Mansor Jamaludin, Kongon Harta Dalam Adat Perpatih.
7. Mohd. Dahlan Mansor, Minangkabau dan Negeri Sembilan,
Tinjauan kaitan sejarah & Kebudayaan.
8. Hordin Solat, Pemimpin Dalam Adat Perpatih.
9. Haiz Yatin, Undang-Undang Adat Perpatih, satu
tinjauan : Common Law dan Equity
satu tinjauan perbandingan.
10. Shamsul Anzi, Politik Adat Perpatih.